

(1)

**Chambre
des Représentants**

**Kamer
der Volksvertegenwoordigers**

4 MARS 1947.

4 MAART 1947.

BUDGET

du Ministère du Budget
pour l'exercice 1947.

BEGROOTING

van het Ministerie van Begrooting
voor het dienstjaar 1947.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES ET DU BUDGET (1)

PAR M. JACQUEMOTTE.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE FINANCIËN
EN DE BEGROOTING (1) UITGEBRACHT

DOOR DEN HEER JACQUEMOTTE.

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Au cours de la discussion du budget des Voies et Moyens à la Chambre des Représentants, le Ministre du Budget a justifié la constitution d'un Ministère du Budget distinct du Ministère des Finances dans les termes suivants :

« Plus personne ne met en doute la nécessité d'une politique budgétaire gouvernementale. Cette politique est celle qui recherche d'abord dans l'élaboration des budgets, un équilibre entre les recettes et les dépenses de l'Etat, des pouvoirs sous tutelle et des autres services publics, celle qui surveille ensuite l'exécution des budgets et assure une organisation saine et une gestion sage des services publics; celle, enfin, qui concentre les résultats de l'exécution du budget pour justifier devant le Parlement la gestion bud-

Bij de behandeling van de Rijksmiddelenbegrooting in de Kamer der Volksvertegenwoordigers, heeft de Minister van Begrooting de oprichting van een Ministerie van Begrooting, afgescheiden van dit van Financiën, verantwoord in dezer voege :

« Niemand twijfelt er nog aan, dat de Regeering een begrotingspolitiek moet voeren. Deze politiek streeft voor- eerst, bij het opmaken van de begrotingen, een evenwicht na tusschen de ontvangsten en uitgaven van den Staat, van de onder voogdij gestelde besturen en van de andere openbare diensten; zij oefent vervolgens toezicht uit op de uitvoering van de begrotingen en verzekert een gezonde inrichting en een wijs beheer van de openbare diensten; ten slotte, verzamelt zij de uitkomsten van de

(1) Composition de la Commission des Finances et du Budget MM. Van Belle, président; Coppé, Discry, Duvieusart, Eyskens, Harmel, Lefèvre (Th.), Moyersoen, Parisi, Philippart, Porta, Scheyven — Blavier, Buset, Embise, Hoen, Rassart, Soudan, Tielemans, Van Wallegghem. — De Ville, Jacquemotte. — Leclercq, Vreven.

Voir :
4XVIII : Budget.
213 : Amendement.

(1) Samenstelling van de Commissie voor de Financiën en de Begrooting : de heeren Van Belle, voorzitter; Coppé, Discry, Duvieusart, Eyskens, Harmel, Lefèvre (Th.), Moyersoen, Parisi, Philippart, Porta, Scheyven. — Blavier, Buset, Embise, Hoen, Rassart, Soudan, Tielemans, Van Wallegghem. — De Ville, Jacquemotte. — Leclercq, Vreven.

Zie :
4XVIII : Begrooting.
213 : Amendement.

gétaire du Gouvernement. Elle doit tendre et aboutir à la rationalisation de l'affectation des deniers publics.

» Encore que la politique budgétaire soit l'œuvre de chacun des Ministres, il est apparu depuis longtemps comme une nécessité inéluctable de coordonner cette œuvre en vue de réaliser l'unité d'action. Et cette nécessité s'explique par la complexité et la diversité grandissantes des tâches de l'Etat et par le besoin de réaliser, dans des vues harmonieuses et d'ensemble, l'élaboration et le contrôle de l'exécution du budget, en conformité avec la politique financière générale du Gouvernement. Elle s'explique surtout par l'interdépendance grandissante qui existe entre la santé économique et financière du pays et sa politique budgétaire.

» Il est évident, en effet, que les charges fiscales, le crédit, l'épargne, la stabilité de la monnaie, le développement industriel et commercial, le marché de l'emploi, en un mot toute la vie de la Nation, peuvent être influencés dans un sens favorable ou défavorable par la politique budgétaire de l'Etat.

» En vue de regrouper les attributions du pouvoir exécutif en matière budgétaire, il apparut nécessaire de créer un département distinct du Ministère des Finances et de lui confier l'ensemble de ces attributions. Antérieurement à la création du Ministère du Budget, ces attributions étaient, en effet, exercées en partie par le Comité du Budget, en partie par le Premier Ministre et par le Ministre des Finances. Cette organisation présentait de nombreux inconvénients, parce qu'elle diluait l'autorité et la responsabilité ministérielles, superposait les instances administratives, entravait et énervait inutilement l'action administrative.

» Il devenait nécessaire, dès lors, de grouper au Ministère du Budget, tous les services qui, sous une forme ou l'autre, participaient au contrôle administratif et budgétaire, d'une part, et d'organiser ce contrôle sur de nouvelles bases, d'autre part.

» Par conséquent, il a été décidé de grouper au département du Budget, d'abord les services administratifs dont les attributions dérivent de la compétence générale du Comité du Budget, à savoir l'administration du Budget et du Contrôle des Dépenses, le service d'Administration Générale et l'inspection des Finances.

» Il est normal, en vue d'une concentration administrative logique, d'y ajouter les services qui, sans participer à la politique financière générale, n'ont d'autre mission que d'assurer d'une façon centralisée, l'exécution des budgets, ainsi que ceux qui ont une mission administrative en rapport avec l'activité de tous les départements ministériels, ainsi que, par exemple, le Secrétariat permanent de recrutement, le Comité Supérieur de Contrôle, le Service de Liquidation des dépenses fixes, le garage central des administrations publiques.

uitvoering van de begroting om het begrotingsbeleid van de Regeering tegenover het Parlement te verantwoorden. Zij moet strekken naar en uitloopen op de rationeele aanwending van de openbare geldmiddelen.

» Hoewel de begrotingspolitiek het werk is van ieder Minister afzonderlijk, is het sedert lang als onontbeerlijk gebleken, dit werk samen te ordenen met het oog op de verwezenlijking van de eenheid van werking. Deze dringt zich des te meer op, nu de taak van den Staat ingewikkelder wordt en zoovele gebieden bestrijkt en omdat harmonisch en overzichtelijk moet worden tewerk gegaan bij het opmaken van, en de controle op de uitvoering van de begroting, in overeenstemming met de algemeene financiële politiek van de Regeering. Dit alles blijkt vooral noodzakelijk wegens de toenemende onderlinge afhankelijkheid tusschen 's lands economische en financiële gezondheid en zijn begrotingspolitiek.

» Het staat inderdaad vast, dat de fiskale lasten, het krediet, het spaarwezen, de muntstabiliteit, de uitbreiding van nijverheid en handel, de arbeidsmarkt, kortom gansch het leven van het Land, in een gunstigen of ongunstigen zin door de begrotingspolitiek van den Staat kunnen worden beïnvloed.

» Voor de hergroeping van de bevoegdheden van de uitvoerende macht op begrotingsgebied, is het noodig gebleken een van het Ministerie van Financiën afgescheiden departement op te richten, en hieraan de hooger opgesomde bevoegdheden toe te vertrouwen. Vóór de oprichting van het Ministerie van Begroting, werden die bevoegdheden inderdaad gedeeltelijk uitgeoefend door het Begrotingscomité, gedeeltelijk door den Eerste-Minister en door den Minister van Financiën. Die inrichting leverde menigvuldige moeilijkheden op, daar zij het ministerieel gezag en de ministerieele verantwoordelijkheid verzwakte, bestuursinstanties boven elkaar plaatste, onnoodig de werking van het bestuur belemmerde en ontzenuwde.

» Derhalve, is het eenzijdig noodig geworden, in het Ministerie van Begroting alle diensten samen te brengen die, onder den eenen of anderen vorm, deelnamen aan de bestuurs- en begrotingscontrole; anderzijds, die controle op nieuwe grondslagen in te richten.

» Diensvolgens werd beslist, in het departement van Begroting vooreerst de bestuursdiensten samen te brengen waarvan de ambtsbezigheden voortvloeien uit de algemeene bevoegdheid van het Begrotingscomité, zijnde het bestuur van de Begroting en van de controle van de uitgaven, den dienst van Algemeen Bestuur en de Inspectie van Financiën.

» Met het oog op een logische bestuursconcentratie, is het normaal dat daaraan de diensten worden toegevoegd die, zonder deel te nemen aan de algemeene financiële politiek, geen andere opdracht hebben dan, op gecentraliseerde wijze, de uitvoering te verzekeren van de begrotingen, alsook diegene die een bestuursopdracht hebben in verband met de werking van alle ministerieele departementen; alsook, bij voorbeeld, het Vast Wervingssecretariaat, het Hoog Comité van Toezicht, de Dienst voor uitbetaling der vaste uitgaven, de centrale autobergplaats der openbare besturen.

» Il apparaît de plus en plus nécessaire de réétudier dans son ensemble, le problème des pensions de toutes sortes, liquidées à charge du Trésor. Pour effectuer cette étude d'ensemble dans de bonnes conditions, il est utile de regrouper sous une seule autorité, tous les services qui concourent à l'établissement et à la liquidation de ces pensions. Ce regroupement ne pouvait se faire que dans un département ayant une mission administrative générale, c'est-à-dire au département du Budget. »

Le programme ainsi défini a été réalisé en plusieurs étapes :

« 1. — L'arrêté du Régent du 3 août 1946 organique des services du Premier Ministre, dont l'article 5 transfère au Ministère du Budget, le Secrétariat permanent de recrutement, le Comité supérieur de contrôle et le Service d'administration générale.

2. — L'arrêté du Régent du 20 août 1946 organique du contrôle administratif et budgétaire qui définit à nouveau les attributions du Comité du Budget et établit la compétence spéciale du Ministère du Budget et de l'Inspection des Finances, transformée en Inspection du Budget.

3. — L'arrêté du Régent du 22 août 1946 transférant du Ministère des Finances au Ministère du Budget, l'administration du Budget et du Contrôle des Dépenses.

4. — L'arrêté du Régent du 1^{er} novembre 1946 groupant au Ministère du Budget, le service des Pensions communales venant du Ministère de l'Intérieur, l'administration des Pensions civiles et le Bureau de mécanographie venant du Ministère des Finances, le service de la Caisse des ouvriers, antérieurement rattaché au Ministère des Communications et l'Administration des Pensions militaires, venant du Ministère de la Défense nationale.

Ce même arrêté charge en son article 4, le Ministre du Budget de la création d'un service central de liquidation des dépenses fixes.

5. — Enfin, un arrêté du Régent du 25 octobre 1946 portant fixation du cadre organique et des barèmes du personnel des services du Ministère du Budget.

Cet arrêté établit une organisation d'ensemble de tous les services transférés au Ministère du Budget; il y adjoint les services généraux dont tout département a besoin et crée, par conséquent, l'organe indispensable pour l'exécution de la politique budgétaire et administrative du gouvernement. »

**

L'idée de charger spécialement un Ministre d'une tâche de coordination dans le domaine budgétaire et administratif, n'est d'ailleurs pas nouvelle. Déjà, lors de la con-

» Het lijkt steeds meer noodzakelijk, het vraagstuk van de pensioenen van allen aard, uitbetaald ten laste van de Schatkist, in zijn geheel herin te studeren. Om deze gezamenlijke studie in goede voorwaarden te kunnen uitvoeren, is het noodig onder een enkel gezag alle diensten te hergroepeeren die bijdragen tot het opmaken en de uitbetaling van deze pensioenen. Die hergroepering kon slechts geschieden in een departement belast met een algemeene bestuursopdracht, namelijk het Departement van Begrooting. »

Het aldus uitgewerkt programma werd in verschillende stadia verwezenlijkt :

« 1^o Het besluit van den Regent van 3 Augustus 1946 betreffende de organieke diensten van den Eerste-Minister, waarbij door artikel 5 bij het Ministerie van Begrooting gevoegd worden het Vast Wervingssecretariaat, het Hoog Comité van Toezicht en de Dienst van algemeen bestuur.

2^o Het besluit van den Regent van 20 Augustus 1946 waarbij de ambtsbevoegdheden van het Begrotingscomité worden bepaald en de speciale bevoegdheid van het Ministerie van Begrooting wordt vastgesteld en de inspectie van financiën in inspectie van de begrooting wordt omgevormd.

3^o Het besluit van den Regent van 22 Augustus 1946 waarbij van het Ministerie van Financiën naar het Begrotingscomité het bestuur van de begrooting en de controle van de uitgaven wordt overgedragen.

4^o Het besluit van den Regent van 1 November 1946 waarbij in het Ministerie van Begrooting worden gegroepeerd: de dienst der Gemeentepensioenen, komend van het Ministerie van Binnenlandsche Zaken, het bestuur der burgerlijke Pensioenen en de Mekanographische dienst, komend van het Ministerie van Financiën, de dienst der Werkliedenkas, vroeger gehecht aan het Ministerie van Verkeerswezen en het Bestuur der Militaire Pensioenen, komend van het Ministerie van Landsverdediging.

Door hetzelfde besluit, artikel 4, werd de Minister van Begrooting belast met de oprichting van een centralen dienst voor de liquidatie der vaste uitgaven.

5^o Ten slotte, het besluit van den Regent van 25 October 1946 houdende vaststelling van het organiek kader en van de weddeschalen van het personeel der diensten van het Ministerie van Begrooting.

Bij dit besluit, wordt een gezamenlijke inrichting ingevoerd voor al de naar het Ministerie van Begrooting overgebrachte diensten; dit besluit brengt alle algemeene diensten samen waaraan het departement behoefte heeft, en schept, derhalve, het onontbeerlijk orgaan voor de uitvoering van de begrotings- en bestuurspolitiek van de Regeering. »

**

Het denkbeeld, een Minister bijzonder te belasten met een samenordeningsopdracht op begrotings- en bestuursopzicht, is trouwens niet nieuw. Reeds bij de samenstelling

stitution du premier gouvernement Van Zeeland, en 1935, il en avait été question.

La nécessité de créer ce département avait été étudiée longuement et à plusieurs reprises de 1936 à 1939.

Nous savons d'ailleurs que depuis 1921, le Parlement et le Gouvernement ont pris une série de mesures tendant à organiser le contrôle dans tous les domaines. C'est d'abord, la loi du 20 juillet 1921 instituant d'une part, la comptabilité des dépenses engagées et, d'autre part, la contreseing par le Ministre des Finances de toute mesure susceptible d'entraîner un accroissement des dépenses administratives.

Poursuivant la voie qui lui était tracée législativement dans le domaine du contrôle des dépenses, le Gouvernement créa successivement le Comité du Trésor, aujourd'hui disparu, le Comité du Budget, l'Inspection des Finances, le Service d'administration générale.

Il est d'ailleurs inévitable qu'on en arrive à établir des mesures de coordination et de contrôle à l'Etat, comme cela s'est fait depuis un certain temps dans toutes les grandes entreprises privées.

De plus en plus, il y a une tendance à créer dans chaque entreprise d'une certaine importance, un service de contrôle budgétaire chargé de suivre la marche de l'entreprise et l'accomplissement du programme tracé pour un temps déterminé. Dans les services de l'Etat, qui s'occupent d'une série de tâches les plus différentes et fort complexes, la nécessité de cette coordination s'impose. L'autorité appelée à coordonner et à diriger l'action des différents départements ministériels est évidemment le Conseil des Ministres, qui, par la force des choses, est amené à déléguer une partie de ses pouvoirs dans le domaine budgétaire à un Comité restreint de Ministres, le Comité du Budget. Ce Comité, à son tour, pour ne pas être submergé par l'examen d'un grand nombre de problèmes qui n'ont pas une importance vitale, en arrive nécessairement à déléguer une partie de ses pouvoirs au Ministre du Budget dans la mesure où celui-ci peut les exercer en complète unité de vues avec le Ministre du département intéressé.

Serait-il possible, comme on l'a suggéré, de confier ces attributions étendues et fort complexes au Ministre des Finances, dont la tâche écrasante dans le domaine de la fiscalité, de la trésorerie, de la monnaie, etc... est suffisamment connue? Peut-on s'imaginer qu'un Ministre des Finances, aux prises tous les jours avec les nombreux problèmes que posent la perception des impôts et l'alimentation des caisses publiques, puisse encore se consacrer comme il le faudrait, à la surveillance constante de l'exécution du budget général de l'Etat. Ce serait attribuer à un seul Ministre une tâche qui n'est pas à la mesure d'un seul homme.

Or, qu'arrive-t-il lorsque l'étendue des compétences d'un Ministre l'empêche de s'intéresser personnellement aux problèmes importants qui se posent dans son département?

van de eerste regering van Zeeland, in 1935, is daarvan sprake geweest.

Tusschen 1936 en 1939 werd de noodzakelijkheid van de oprichting van dit departement breedvoerig en herhaaldelijk bestudeerd.

Wij weten overigens, dat sedert 1921 het Parlement en de Regeering een reeks maatregelen hebben genomen met het doel op alle gebieden een contrôle in te stellen. Er is, vooreerst, de wet van 20 Juli 1921, tot invoering, eenerzijds, van de comptabiliteit van de vastgelegde uitgaven en, anderzijds, van de medeonderteekening door den Minister van Financiën van elken maatregel die een vermeerdering van de administratieve uitgaven met zich kan brengen.

Verder gaand op den door de wet aangeduiden weg inzake contrôle op de uitgaven, richtte de Regeering achtereenvolgens op: het Schatkistcomité, thans verdwenen, het Begrotingscomité, de Inspectie van Financiën, den Dienst van algemeen bestuur.

Men moet er, overigens, ook bij den Staat onvermijdelijk toe komen coördinatie en controlemaatregelen in te voeren, zooals dit sedert eenigen tijd het geval is in alle groote private ondernemingen.

Meer en meer bestaat er een strekking om, in elke onderneming van eenig belang, een contrôledienst van de begroting in te richten, belast met het toezicht op de werking van de onderneming en op de uitvoering van het voor een bepaalden tijd vastgesteld programma. In de Staatsdiensten, die zich bezig houden met een reeks zeer verschillende en uiterst ingewikkelde taken, dringt een dergelijke coördinatie zich onvermijdelijk op. De samenordering en de leiding van de werking van de verschillende ministerieele departementen valt klaarblijkelijk onder de bevoegdheid van den Ministerraad die er, door de omstandigheden, wordt toe gebracht een deel van zijn macht inzake begroting over te dragen aan een beperkt Comité van Ministers, het Begrotingscomité. Om niet te bezwijken onder het onderzoek van een groot aantal vraagstukken die van overwegend belang zijn, komt dit Comité, op zijn beurt, er onvermijdelijk toe een deel van zijn macht over te dragen aan den Minister van Begroting, voor zoover deze die macht kan uitoefenen in volledige overeenstemming met de opvattingen van den Minister van het betrokken departement.

Zou het mogelijk zijn, zooals men het heeft voorgesteld, die uitgebreide en zeer ingewikkelde bevoegdheden toe te vertrouwen aan den Minister van Financiën, wiens verpletterende taak inzake belastingen, thesaurie, muntwezen enz. voldoende is bekend? Kan men zich indenken, dat een Minister van Financiën, die alle dagen te worstelen heeft met de talrijke vraagstukken inzake inning der belastingen en stijving van de openbare kassen, zich nog, zooals het moet, zou kunnen wijden aan het bestendig toezicht op de uitvoering van de algemeene Staatsbegroting. Dit zou gelijkstaan met aan één enkel Minister een taak op te dragen, die onmogelijk door één man kan worden verricht.

Welnu, wat gebeurt er wanneer de uitgebreidheid van de bevoegdheden van een Minister hem beletten persoonlijk belang te stellen in de belangrijke vraagstukken die in

Ou bien, ces tâches sont négligées ou remplies d'une façon incomplète, ou bien, le Ministre, en arrive nécessairement à déléguer ses pouvoirs, dans une mesure exagérée, à des fonctionnaires.

Cette dernière possibilité doit être exclue en ce qui concerne la coordination et le contrôle administratifs et budgétaires. Il ne serait pas concevable qu'on laisse à des fonctionnaires, le soin d'apprécier des propositions faites par les membres du Gouvernement. Le fonctionnement normal de nos institutions exige que ce soient les ministres responsables devant le Parlement qui prennent les décisions importantes, laissant à leurs fonctionnaires le soin de les exécuter. Il n'est peut-être pas inutile de rappeler les critiques qui ont été adressées jadis, au fonctionnaire, secrétaire du Comité du Trésor, dont on a prétendu qu'il exerçait une véritable tutelle à l'égard des Ministres.

Pour permettre au Ministre chargé de la coordination et du contrôle administratifs et budgétaires d'exercer pleinement ses importantes fonctions, il faut qu'il puisse s'y consacrer entièrement.

C'est la raison pour laquelle la création d'un Ministère du Budget s'imposait dans les circonstances actuelles et la raison pour laquelle ce nouveau Département devra être maintenu à l'avenir.

Le Département du Budget se trouve d'ailleurs, dès à présent, devant un programme important.

Monsieur le Ministre du Budget en a donné un aperçu dans son discours du 12 décembre 1946 à la Chambre des Représentants :

« Et tout d'abord, disait-il, la réforme du mode de présentation des budgets, de manière, notamment, à faire apparaître le montant des dépenses publiques ventilé par nature des dépenses. Les éléments essentiels de cette réforme sont indiqués déjà dans l'exposé général du budget.

» Nous voulons aussi procéder à la revision du régime des indemnités et des suppléments de traitement accordés aux agents militaires et civils, ainsi qu'à celle des textes réglementaires dans ce domaine.

» Nous veillerons à la réorganisation des services administratifs, dans le sens d'une rationalisation de la gestion administrative et d'une réduction massive des effectifs. Celle-ci est possible, mais elle ne peut être réalisée brutalement.

» Si les effectifs des administrations de l'Etat sont, en ce moment, pléthoriques, la raison principale de cet état de choses réside dans le fait que, depuis six ans, on n'a procédé à aucun recrutement à titre définitif. Tous les services sont encombrés d'agents temporaires, dont le rendement n'est pas toujours suffisant, d'autant plus qu'il y a de fréquents changements parmi ce personnel.

» Au fur et à mesure que nous pourrions remplacer ces agents temporaires par des agents définitifs, des réductions importantes pourront être opérées.

» Par la rationalisation des méthodes de travail, nous obtiendrons d'autres économies.

» La présentation d'un projet de loi organique des personnes publiques parastatales est nécessaire, pour contrô-

liser leur département oprijzen? Ofwel worden die taken verwaarloosd of op onvolledige wijze verricht, ofwel komt de Minister er noodgedwongen toe zijn macht in overdreven mate aan ambtenaren over te dragen.

Wat de coördinatie en de controle inzake administratie en begroting betreft, dient die laatste mogelijkheid uitgesloten. Het ware onbegrijpelijk, dat voorstellen van leden van de Regeering aan de beoordeeling van ambtenaren worden onderworpen. De normale werking van onze instelling eischt, dat de belangrijke beslissingen worden genomen door de tegenover het Parlement verantwoordelijke Ministers, terwijl de uitvoering er van aan hun ambtenaren wordt overgelaten. Het is misschien nuttig te herinneren aan de critiek waarvan de ambtenaar, secretaris van het Schatkist-Comité, het voorwerp is geweest en van wien men beweerd heeft dat hij een werkelijke voogdij uitoefende over de Ministers.

Ten einde den Minister, die belast is met de coördinatie en de controle inzake administratie en de begroting, toe te laten zijn belangrijke taak ten volle te vervullen, dient hij er zich volledig te kunnen aan wijden.

Dit is de reden waarom de oprichting van een Ministerie van Begroting zich in de huidige omstandigheden opdrong en waarom dit nieuw departement in de toekomst zal dienen behouden.

Het departement van Begroting bevindt zich overigens, van nu af aan reeds, voor een belangrijk programma.

De heer Minister van Begroting heeft een overzicht er van gegeven in zijn rede van 12 December 1946, in de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

« Vooreerst, zegde hij, is er de hervorming van de wijze van voorstellen van de begroting, zoo dat het bedrag der openbare uitgaven, volgens den aard der uitgaven geschild, wordt aangegeven. De wezenlijke bestanddeelen van die hervorming werden reeds in de algemeene toelichting op de begroting aangeduid.

» Wij willen ook overgaan tot de herziening van het stelsel der vergoedingen en weddebijslagen, die aan het militair en burgerlijk personeel worden verleend, alsmede van reglementaire teksten terzake.

» Wij zullen waken over de wederinrichting van de administratieve diensten, in den zin van een rationalisatie van het administratief beheer en van een massale vermindering van het personeel. Deze is mogelijk, maar mag niet brutaal worden doorgedreven.

» Indien er thans in de Staatsbesturen een overvloed van personeel is, dan is die toestand hoofdzakelijk te wijten aan het feit, dat sedert meer dan zes jaar geen enkele vaste benoeming geschiedde. Alle diensten zijn opgepropt met tijdelijke agenten, wier rendement niet altijd voldoende is, te meer daar er tusschen dit personeel talrijke veranderingen gebeuren.

» Naarmate wij dit tijdelijk personeel door vast personeel zullen kunnen vervangen, zullen belangrijke beperkingen kunnen verwezenlijkt worden.

» Andere besparingen zullen gedaan worden door de rationalisatie van de arbeidsmethodes.

» Om hun beheerkosten te controleeren en te verminderen, dient er een ontwerp van organieke wet van de para-

ler et réduire leurs frais de gestion. Dans ce domaine, nous avons l'impression que des économies sérieuses peuvent être obtenues.

» Nous devons tendre à simplifier la procédure comptable par la revision générale de la loi et du règlement sur la comptabilité de l'Etat.

» La refonte complète du régime des pensions diverses à charge du Trésor, dans le sens d'une rationalisation et d'un établissement rapide des droits des intéressés, s'impose de toute évidence.

» La recherche d'une solution au problème des finances provinciales et communales doit être poursuivie avec diligence.

» Nous envisageons, par ailleurs, la réorganisation du fonctionnement du Secrétariat permanent au recrutement et du programme des épreuves.

» Un projet de statut pour les agents temporaires et pour les ouvriers de l'Etat est à peu près mis au point et sera réalisé à bref délai.

» L'organisation de recensements et de statistiques divers sera de nature à permettre une meilleure évaluation des dépenses publiques et un contrôle plus strict de la gestion administrative.

» L'opposition et la majorité demandent, dans tous les domaines, la clarté et des chiffres sûrs.

» Nous entendons veiller à l'organisation d'un service social général pour les agents des services publics, ainsi qu'à l'établissement définitif de leur statut syndical. On travaille à ce statut syndical depuis longtemps. Il entrera dans la phase pratique d'ici quelques mois.

» Une organisation nouvelle du signalement, de l'avancement, du régime disciplinaire et de la responsabilité administrative des agents nous préoccupe également.

» Enfin, nous croyons qu'il serait temps de songer à l'élaboration d'annuaires officiels, déterminant les attributions des divers services publics. Depuis la guerre, on ne connaît plus le régime exact des services publics, ni leurs objectifs, ni leur fonctionnement, ni parfois les quarante ou cinquante immeubles différents qu'ils occupent dans la capitale et dans les faubourgs. Ce travail sera fait par département, comité, commission, office, établissement public et par régie, dans le but de promouvoir la rationalisation et la coordination des activités administratives ainsi que de permettre aux intéressés de s'orienter vers les services compétents. Un ministre, ancien ou actuel, ne parvient pas à se reconnaître dans les objectifs et les méthodes de travail de nombreux organismes. Il faut le dire et prendre les mesures propres à remédier à ce déplorable état de choses.

» Ce bref aperçu, dans l'énumération déjà assez longue de l'activité du département du Budget, prouve à suffisance que l'autorité personnelle d'un ministre responsable est indispensable pour mener à bien l'étude de toutes ces questions, qui requièrent une solution urgente. Certaines d'entre elles, remarquez-le bien, sont dès à présent en voie de réalisation.

statale rechtspersonen voorgelegd. Wij hebben den indruk dat op dat gebied merkelijke bezuinigingen kunnen worden gedaan.

» Wij moeten trachten de rekenplichtige procedure te vereenvoudigen door de algemeene herziening van de wet en van het reglement op de Rijkscomptabiliteit.

» Het is duidelijk, dat een volledige omvorming van het stelsel der verschillende pensioenen die ten laste vallen van de Schatkist, in den zin van een rationalisatie en van een spoedige vaststelling van de rechten der belanghebbers, zich opdringt.

» Er dient onverpoosd naar een oplossing gezocht van het vraagstuk der provincie- en gemeentefinanciën.

» Wij overwegen ook de reorganisatie van de werking van het Vast Wervingssecretariaat en van het programma der examens.

» Een ontwerp van statuut voor de tijdelijke Rijksbeambten en arbeiders is ongeveer volledig uitgewerkt en zal binnenkort tot stand komen.

» De inrichting van tellingen en van verschillende statistieken zal een juistere raming toelaten van de openbare uitgaven en een nauwkeuriger controle van het administratief beheer.

» De oppositie en de meerderheid vragen, op alle gebieden, klaarheid en vaste cijfers.

» Wij wenschen te zorgen voor de inrichting van een algemeenen socialen dienst voor de agenten van de openbare besturen, alsmede voor de definitieve totstandbrenging van hun syndicaal statuut. Er wordt sedert lang aan dit syndicaal statuut gewerkt, en het zal binnen enkele maanden practisch in werking treden.

» Wij houden ons eveneens, bezig met een nieuwe inrichting van de aanschrijving, de bevordering, het tuchtstelsel en de bestuurlijke verantwoordelijkheid van de agenten.

» Wij zijn, ten slotte, van meening, dat het tijd wordt een officieel jaarboek, waarin de bevoegdheid van de verschillende openbare diensten aangeduid wordt, op te maken. Sedert den oorlog kent men niet meer het juiste regime van de openbare diensten, noch hun doel, noch hun werking, noch soms de veertig of vijftig verschillende gebouwen die zij in de hoofdstad en in de voorsteden betrekken. Dit werk zal verwezenlijkt worden per departement, comité, commissie, dienst, openbare instelling en regie, met het doel de rationalisatie en de coördinatie van de administratieve werkzaamheden te bevorderen en het aan de belanghebbers mogelijk te maken zich tot de bevoegde diensten te wenden. Een gewezen, of zelfs een minister in functie, geraakt niet wijs uit de doelstellingen en de arbeidsmethoden van talrijke organismen. Men moet dat erkennen en de noodige maatregelen nemen om dien toestand te verhelpen.

» Dit kort overzicht van de reeds vrij lange opsomming van de werkzaamheden van het Departement van Begroting, bewijst voldoende dat het persoonlijk gezag van een verantwoordelijk minister volstrekt onmisbaar is om de studie van al die plannen spoedig tot een goed einde te brengen. Bemerk wel, dat sommige daarvan reeds een begin van uitvoering hebben gekregen.

On ne pourrait, en termes meilleurs que ceux employés par le Ministre lui-même, montrer toute l'étendue des tâches qui incombent au Ministère du Budget.

D'ailleurs en ce qui concerne plus particulièrement les principes généraux de la réforme de présentation des budgets, ceux-ci sont largement développés dans l'exposé général du budget de 1947.

En présence des explications qui lui ont été demandées, Monsieur le Ministre du Budget a pris l'engagement de prendre contact, avant toute décision dans ce domaine, avec les Commissions des Finances des deux Assemblées.

L'étude détaillée des réformes à introduire est en cours et le Parlement sera complètement éclairé sur tous les aspects du problème.

Un commissaire a demandé qu'on lui fournisse certaines explications concernant l'article 19, qui comporte l'ouverture d'un crédit de 5 milliards, en vue de permettre au Gouvernement de continuer la politique de soutien des prix.

Au moment de l'élaboration du budget général pour 1947, les dépenses probables en subventions de l'espèce, afférentes à l'exercice 1946, étaient évaluées à 7 milliards 297 millions, se décomposant comme suit :

Ravitaillement :

mobilisation de la récolte	
indigène fr.	2.247 millions
produits importés... ..	2.155 millions
	4.402 millions

Affaires Economiques :

production nationale... fr.	2.120 millions
produits importés	775 millions
	2.895 millions

Total général fr. 7.297 millions

Ces chiffres ne comprenaient aucune somme pour des subventions à l'industrie charbonnière après le 30 septembre 1946. Ils étaient donc en-dessous de la réalité. En procédant déjà à la suppression des subsides afférents à certains produits, suppression qui était décidée en principe, les crédits nécessaires, pour l'exercice 1947, avaient primitivement été arbitrés aux chiffres suivants :

Ravitaillement :

mobilisation de la récolte	
indigène fr.	1.975 millions
produits importés... ..	2.500 millions
	4.475 millions

Affaires Economiques :

produits importés... .. fr.	722 millions
-----------------------------	--------------

Total général fr. 5.197 millions

Men kan den omvang van de taak die op het Ministerie van Begrooting rust niet in betere bewoordingen uitdrukken dan deze die door den Minister zelf werden gebruikt.

Trouwens, wat meer in 't bijzonder de algemeene beginselen van de hervorming in de voorstelling der Begrootingen betreft, deze worden uitvoerig uiteengezet in de algemeene toelichting op de begrooting van 1947.

Ten overstaan van de verklaringen die hem werden gevraagd, heeft de heer Minister van Begrooting de verbinde aangegaan, vóór iedere beslissing ter zake, in verbinding te treden met de Commissiën voor de Financiën van beide Vergadering.

De grondige studie der in te voeren hervormingen is aanden gang en het Parlement zal volledig worden voorgelicht over alle aspecten van het probleem.

Een lid van de Commissie heeft gevraagd hem zekere verklaringen te verstrekken betreffende artikel 19, waarbij een krediet van 5 milliard wordt geopend, ten einde de Regeering in staat te stellen de politiek tot steun van de prijzen voort te zetten.

Bij het opmaken van de algemeene begrooting voor 1947, worden de vermoedelijke uitgaven en toelagen van dien aard, voor het dienstjaar 1946, geraamd op 7 milliard 297 miljoen, verdeeld als volgt :

Ravitailleering :

mobilisatie van den in-	
landschen oogst... .. fr.	2.247 miljoen
ingevoerde producten ...	2.155 miljoen
	4.402 miljoen

Economische Zaken :

inlandsche productie... fr.	2.120 miljoen
ingevoerde producten ...	775 miljoen
	2.895 miljoen

Algemeen totaal fr. 7.297 miljoen

Deze cijfers omvatten geen enkele som voor toelagen aan de kolennijverheid, na 30 September 1946. Zij bleven, derhalve, onder de werkelijkheid. Door reeds de toelagen voor zekere producten af te schaffen, waartoe men in beginsel had besloten over te gaan, werden de kredieten voor het dienstjaar 1947 aanvankelijk geraamd op volgende bedragen :

Ravitailleering :

mobilisatie van den in-	
landschen oogst... .. fr.	1.975 miljoen
ingevoerde producten ...	2.500 miljoen
	4.475 miljoen

Economische Zaken :

ingevoerde producten fr.	722 miljoen
---------------------------------	-------------

Algemeen totaal fr. 5.197 miljoen

Il est à remarquer que, pour 1947, le Département des Affaires Économiques n'avait rien prévu pour des subventions à l'industrie charbonnière. L'enquête dans les charbonnages était en cours et il était impossible de prévoir un chiffre quelconque.

Il était donc hors de doute qu'en continuant sur la même base la politique de subsides telle qu'elle a été appliquée en 1946, les dépenses pour 1947 allaient dépasser largement les 5 milliards.

Devant cette situation le Gouvernement a décidé d'inscrire une somme globale pour soutenir les prix de certains produits.

Le crédit global de cinq milliards implique dans son esprit une révision complète de la politique suivie en la matière, dans le sens d'une réduction des subventions ou de leur suppression dans certains domaines.

D'un autre côté, certains indices semblaient indiquer que le marché international serait soumis à des fluctuations assez importantes.

Le Gouvernement entend suivre de près l'état du marché mondial et adapter de près sa politique de subventions au prix mondiaux en ce qui concerne les produits importés qui représentent une fraction importante de la dépense totale.

Il tombe sous le sens qu'il n'était pas possible de répartir au moment de l'élaboration du budget le crédit nécessaire entre les deux départements intéressés et entre les différents produits dont les prix devront éventuellement être soutenus.

Il ne restait donc d'autre solution que d'inscrire au budget un crédit global qu'on se propose de ne pas dépasser et dont la répartition sera effectuée par le Conseil des Ministres.

Enfin et pour terminer, une dernière observation à propos des critiques qui ont été faites et qui reprochent que la création du Ministère du Budget entraîne de nouvelles charges très lourdes pour l'État.

En réalité sur le montant du crédit ouvert pour les dépenses ordinaires du Ministère du Budget et qui est de l'ordre de 640.413.440 francs, 13.809.400 francs seulement constituent des charges nouvelles.

La différence, soit plus de 625 millions, est constituée par des dépenses inscrites à divers départements pour le compte de différents services rattachés aujourd'hui au Ministère du Budget et en prévision des charges qu'entraîneraient éventuellement les réajustements indispensables des barèmes du personnel dans les départements.

Le présent rapport a été adopté par 8 voix et 8 abstentions.

Le Rapporteur,

Le Président,

F. JACQUEMOTTE.

F. VAN BELLE.

Er valt op te merken, dat het Departement van Economische Zaken voor 1947 niets voorzien had voor toelagen aan de kolenijverheid. Het onderzoek in de kolenmijnen was aan den gang en het was onmogelijk eenig cijfer te voorzien.

Het leed, derhalve, geen twijfel, dat de uitgaven voor 1947 5 milliard ruimschoots zouden te boven gaan, indien de toelagenpolitiek op denzelfden grondslag als in 1946 werd voortgezet.

In verband met dien toestand, besloot de Regeering een globale som in te schrijven om de prijzen van zekere producten te steunen.

Het globaal krediet van vijf milliard sluit, naar haar oordeel, een volledige herziening in van de ter zake gevolgde politiek, in den zin van een vermindering der toelagen of van hun afschaffing, op zekere gebieden.

Anderzijds, schenen zekere teekenen er op te wijzen, dat de internationale markt aan vrij hevige schommelingen zou onderhevig zijn.

De Regeering heeft het inzicht den stand van de wereldmarkt van dichtbij te volgen en haar toelagenpolitiek nauw aan te passen aan de wereldprijzen, wat de ingevoerde producten betreft die een belangrijke fractie der totale uitgaven uitmaken.

Het valt licht te begrijpen, dat het onmogelijk was, toen de begroting werd opgemaakt, het noodige krediet te verdeelen onder beide betrokken departementen en onder de verschillende producten waarvan de prijzen eventueel zullen dienen te worden gesteund.

Er bleef dus geen andere oplossing over dan op de begroting een globaal krediet in te schrijven, dat men vastbesloten is niet te overschrijden en waarvan de verdeling zal geschieden door den Ministerraad.

Een laatste opmerking, ten slotte, in verband met het verwijt, dat de oprichting van het Ministerie van Begroting nieuwe, zeer zware lasten voor den Staat medebrengt.

In werkelijkheid maken, op het bedrag van het voor de gewone uitgaven van het Ministerie van Begroting geopende krediet, ten beloope van 640 miljoen 413.440 frank, slechts 13 miljoen 809.400 frank nieuwe lasten uit.

Het verschil, hetzij meer dan 625 miljoen, wordt gevormd door uitgaven ingeschreven op verscheidene departementen voor rekening van verschillende diensten die thans gehecht zijn aan het Ministerie van Begroting en met het oog op de lasten die eventueel zouden voortvloeien uit de onontbeerlijke aanpassingen van de weddeschalen van het personeel.

Dit verslag werd met 8 stemmen en 8 onthoudingen goedgekeurd.

De Verslaggever,

De Voorzitter,

J. JACQUEMOTTE.

F. VAN BELLE.

NOTE DE LA MINORITE.

NOTA VAN DE MINDERHEID.

Le rapporteur estime nécessaire de justifier la création du Département du Budget. Pour ce faire, il reproduit un récent discours du Ministre du Budget.

Les membres de la minorité tiennent à souligner deux points :

Tout d'abord l'inopportunité d'une réforme qui aboutit à créer de nouveaux cadres administratifs et entraîne déjà un supplément de 13.800.000 francs.

Ensuite le danger inévitable que constitue la séparation des fonctions ressortissant aux recettes du Trésor, d'une part aux dépenses, d'autre part, fonctions confiées à deux têtes différentes pourvues d'un pouvoir égal.

De verslaggever acht het noodig de oprichting van het Departement van Begrooting te rechtvaardigen. Daartoe haalt hij een onlangs gehouden rede van den Minister van Begrooting aan.

De leden van de minderheid houden er aan de aandacht te vestigen op twee punten.

In de eerste plaats, op de ongelegenheid van een hervorming, die er toe leidt nieuwe bestuurlijke kaders in te richten en die reeds een bijkomende uitgave van 13 miljoen 800.000 frank ten gevolge heeft.

Vervolgens, op het onvermijdelijk gevaar dat besloten ligt in de scheiding van de functiën die, eenerzijds, onder de ontvangsten en, anderzijds, onder de uitgaven der Schatkist ressorteeren, functiën die worden toevertrouwd aan twee, met dezelfde macht bekleede hoofden.